

OHOLICA

Neki čovjek nakupi suharaka u šumi. Uprti ih i odnese u grad na prodaju. Granje je bilo dugačko, i čovjek je vikao:

«Čuvajte se, čuvajte se!» Neki oholica nije se htio maknuti s puta. Jedna mu se grana zakvači za kaput i podere ga. Oholica se razljuti, tuži čovjeka sudu i zatraži da mu plati štetu. Sudac je nekoliko puta pitao čovjeka kako je to bilo. Ali čovjek nije proz-borio ni riječi. «Zašto si doveo toga nijemog čovjeka? - upita sudac oholicu. «Kako da razgovaram s njim?»

«Nije on nijem. Samo se pretvara. Kad je nosio drva, vikao je iz svega glasa: «Čuvajte se, čuvajte se!»

«E, kad je vikao, zašto se nisi čuvao?» reče sudac i oslobodí čovjeka.

Narodna priča

DER ÜBERHEBLICHE

Ein Bauer sammelte trockene Äste im Wald und trug sie auf den Schultern in die Stadt, um das Holz zu verkaufen. Die Äste waren sehr lang, so dass der Mann den Entgegenkommenden zurief: "Achtung, aufpassen!" Ein überheblicher Mann jedoch wollte ihm nicht ausweichen. Ein Ast verfang sich in seiner Jacke und zerriss sie. Erzürnt klagte der Überhebliche den Bauern beim Gericht an und verlangte, dass er ihm den Schaden bezahle. Der Richter fragte den Bauern einige Male, wie es geschehen sei, aber dieser sagte kein einziges Wort.

"Warum hast du diesen stummen Mann zu mir gebracht? Wie soll ich mit ihm sprechen?", fragte der Richter den Überheblichen.

"Er ist nicht stumm, er tut nur so. Als er das Holz trug, rief er ganz laut: 'Achtung, aufpassen!'"

"Wenn er gerufen hat, warum hast du dann nicht aufgepasst?", fragte der Richter den Überheblichen und sprach den Bauern frei.

Volksmärchen